

# EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

---

*Plenarhandling*

SLUTLIG VERSION  
**A5-0319/2001**

10 oktober 2001

**\*\*\*II**

## **ANDRABEHANDLINGS- REKOMMENDATION**

om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet (8432/1/2001 – C5-0294/2001 – 2000/0195(COD))

Utskottet för sysselsättning och socialfrågor

Föredragande: Anne Elisabet Jensen

## ***Teckenförklaring***

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

## ***Ändringsförslag till lagtexter***

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att markera ord eller textavsnitt som man tycker bör korrigeras innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion har uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda tekniska avdelningar för godkännande.

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
PROTOKOLLSIDA .....	4
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION .....	5

## PROTOKOLLSIDA

Vid plenarsammanträdet den 14 februari 2001 fastställde parlamentet sin ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet (KOM(2000) 459 - 2000/0195(COD)).

Vid plenarsammanträdet den 12 mars 2001 tillkännagav talmannen att det ändrade förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet hade mottagits och att detta hänvisats till utskottet för sysselsättning och socialfrågor (KOM(2001) 124 – C5-0085/2001 – 2000/0195(COD)).

Vid plenarsammanträdet den 5 juli 2001 tillkännagav talmannen att parlamentet mottagit den gemensamma ståndpunkten och att denna hänvisats till utskottet för sysselsättning och socialfrågor (8432/1/2001 - C5-0294/2001).

Vid utskottssammanträdet den 17 maj 2000 hade utskottet utsett Anne Elisabet Jensen till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 3 maj, 11 september och 8-9 oktober 2001 behandlade utskottet den gemensamma ståndpunkten och förslaget till andrabehandlingsrekommendation.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt förslaget till lagstiftningsresolution.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Michel Rocard (ordförande), Winfried Menrad och José Ribeiro e Castro (vice ordföranden), Anne Elisabet Jensen (föredragande), Jan Andersson, María Antonia Avilés Perea, Regina Bastos, Roberto Felice Bigliardo, Theodorus J.J. Bouwman (suppleant för Ian Stewart Hudghton), André Brie (suppleant för Sylviane H. Ainardi), Philip Bushill-Matthews, Luciano Caveri, Alejandro Cercas, Luigi Cocilovo, Harald Ettl, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Hélène Flautre, Fiorella Ghilardotti, Marie-Hélène Gillig, Anne-Karin Glase, Richard Howitt (suppleant för Proinsias De Rossa), Stephen Hughes, Ioannis Koukiadis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jean Lambert, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Mario Mantovani, Manuel Medina Ortega (suppleant för Elisa Maria Damião), Claude Moraes, Mauro Nobilia, Manuel Pérez Álvarez, Bartho Pronk, Tokia Saïfi, Herman Schmid, Peter William Skinner (suppleant för Karin Jöns), Miet Smet, Ilkka Suominen, Helle Thorning-Schmidt, Ieke van den Burg, Anne E.M. Van Lancker, Barbara Weiler och Sabine Zissener (suppleanter för David Sumberg).

Andrabehandlingsrekommendationen ingavs den 10 oktober 2001.

Fristen för att inge ändringsförslag till den gemensamma ståndpunkten kommer att anges i förslaget till föredragningslista för den sammanträdesperiod vid vilken andrabehandlingsrekommendationen skall behandlas.

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet (8432/1/2001 – C5-0294/2001 – 2000/0195(COD))**

**(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (8432/1/2001 – C5- 0294/2001),
  - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet<sup>1</sup>, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 459<sup>2</sup>),
  - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2001) 124<sup>3</sup>),
  - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
  - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A5-0319/2001).
1. Parlamentet föreslår nedanstående ändringar i den gemensamma ståndpunkten,
  2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>1</sup> Ännu ej offentliggjord i EGT.

<sup>2</sup> EGT C 337, 28.11.2000, s. 242.

<sup>3</sup> EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 182.

Ändringsförslag 1  
Artikel 3, punkt 1, led g

g) Att genomföra en aktiv och öppen informationslinje.

g) Att genomföra en aktiv och öppen informationslinje. ***I detta sammanhang bör de europeiska medborgarnas behov av insyn beaktas.***

*Motivering*

*Genomförandet av en aktiv informationslinje är endast möjligt om man vid genomförandet även tar hänsyn till medborgarnas behov.*

Ändringsförslag 2  
Artikel 4, punkt 1, led b

b) Stöd till medlemsstaterna när det gäller att utvärdera de nationella handlingsplanerna för sysselsättning på ett enhetligt och samordnat sätt, bland annat hur arbetsmarknadens parter och berörda regionala och lokala myndigheter har engagerats i genomförandet. Ett särskilt utvärderingsförfarande skall vara slutfört i slutet av den första tillämpningsperioden för de årliga sysselsättningspolitiska riktlinjer som avtalats enligt Luxemburgsprocessen.

b) Stöd till medlemsstaterna när det gäller att utvärdera de nationella handlingsplanerna för sysselsättning på ett enhetligt och samordnat sätt, bland annat hur arbetsmarknadens parter och berörda regionala och lokala myndigheter har engagerats ***och kan engageras*** i genomförandet. Ett särskilt utvärderingsförfarande skall vara slutfört i slutet av den första tillämpningsperioden för de årliga sysselsättningspolitiska riktlinjer som avtalats enligt Luxemburgsprocessen.

*Motivering*

*Det är inte bara nödvändigt att göra en utvärdering utan även att man kan dra slutsatser av denna utvärdering för att säkerställa att arbetsmarknadens parter och lokala och regionala myndigheter engageras vid genomförandet av de nationella handlingsplanerna för sysselsättning.*

Ändringsförslag 3  
Artikel 4, punkt 1, led c

c) En kvantitativ och kvalitativ utvärdering av effekterna av den europeiska sysselsättningsstrategin i allmänhet och analys av överensstämmelsen mellan den europeiska sysselsättningsstrategin och den allmänna ekonomiska politiken, liksom andra politikområden.

c) En kvantitativ och kvalitativ utvärdering av effekterna av den europeiska sysselsättningsstrategin i allmänhet och analys av överensstämmelsen mellan den europeiska sysselsättningsstrategin och den allmänna ekonomiska politiken, liksom andra politikområden, **och en utvärdering av den europeiska sysselsättningsstrategin som metod.**

*(Se ändringsförslag 6 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

*Motivering*

*Man behöver överväga sysselsättningsstrategin som metod för öppen samordning (analys av dess starka och svaga sidor, effektivitet, nödvändiga kompletterande strukturer, eventuella problem vid genomförandet) i syfte att utvärdera dess verkliga effekter på arbetsmarknadspolitik.*

Ändringsförslag 4  
Artikel 4, punkt 2

2. I samband med den verksamhet som avses i punkt 1 skall insatser göras för att integrera jämställdhetsprincipen, i synnerhet vad gäller lika möjligheter för män och kvinnor när det gäller anställning och arbetsmarknad och avseende möjligheten att förena arbets- och familjeliv.

2. I samband med den verksamhet som avses i punkt 1 skall insatser göras för att integrera jämställdhetsprincipen, i synnerhet vad gäller lika möjligheter för män och kvinnor när det gäller anställning och arbetsmarknad och avseende möjligheten att förena arbets- och familjeliv, **samt undersökningar om utbudet av barnomsorg och omsorgs- och vårdtjänster i hemmet. Särskild uppmärksamhet skall även fästas vid problem för målgrupper som utsätts för diskriminering på flera grunder när det gäller tillträdet till arbetsmarknaden. Denna verksamhet måste stödjas genom utvärdering av de nationella handlingsplanerna och en mer strategisk syn på Europeiska unionens sysselsättningspolitik, i syfte att förstå, följa och analysera utvecklingen genom att utarbeta indikatorer.**

(Se ändringsförslag 7 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)

### Motivering

Förenandet av arbets- och familjeliv beror till största delen på utbudet av barnomsorg och i vilken utsträckning det är möjligt att familjemedlemmar under arbetsdagen kan ta andra vård- och omsorgstjänster i anspråk.

Könsdiskriminering av kvinnor åtföljs och förstärks ofta av diskriminering på andra grunder, t.ex. ålder, hudfärg eller utbildning. Ett mer målinriktat tillvägagångssätt efterlyses för att bekämpa diskriminering i samband med tillträde till arbetsmarknaden: i detta avseende kan konkreta mål i framtiden fastställas på grundval av vetenskaplig övervakning av tendenser och utarbetande av indikatorer.

### Ändringsförslag 5 Artikel 4, punkt 3a (ny)

**3a. En del av de medel som anslagits är avsedda för projekt för att främja samarbetet, öka kunskapen, utveckla informationsutbytet, främja bästa praxis och nyskapande metoder samt bedöma erfarenheterna av genomförandet av de nationella handlingsplanerna för sysselsättning på lokal och regional nivå inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin.**

**Syftet med åtgärderna är att öka medvetenheten hos lokala och regionala myndigheter och andra viktiga lokala parter, däribland företrädare för den tredje, ideella sektorn, om möjligheterna att vidta åtgärder som främjar genomförandet av sysselsättningsriktlinjerna på lokal och regional nivå samt sammankopplingen av dem på regional och lokal nivå.**

**De skall i synnerhet gälla följande:**

**a) Utveckling av publicitetsarbetet för den europeiska sysselsättningsstrategin och genomförandet av den på lokal och regional nivå.**

**b) Undersökningar av hur institutioner inom den tredje, ideella sektorn kan**



*stödjas regionalt och lokalt.*

*c) Undersökningar av hur det gränsöverskridande samarbetet och spridningen av bästa praxis kan förbättras vid genomförandet av lokala sysselsättningsinitiativ.*

*d) Undersökningar av vilka åtgärder som kan vidtas för att skapa incitament för lokala och regionala parter att bidra till genomförandet av den europeiska sysselsättningsstrategin.*

*Särskild uppmärksamhet skall fästas vid könsrollsaspekter av sysselsättningspolitiken.*

*(Se ändringsförslag 10 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

#### *Motivering*

*Under budgetförfarandet 2000 införde Europaparlamentet en ny budgetpost (B5-503) med titeln "Förberedande åtgärder för lokala åtaganden för sysselsättningen" i syfte att bättre förankra den europeiska sysselsättningsstrategin på lokal och regional nivå. Utgångspunkten för detta initiativ var insikten om att den europeiska sysselsättningsstrategin trots sin relevans för de lokala och regionala aktörerna var praktiskt taget okänd för dessa. Kommissionen har nu också insett betydelsen av att inlemma den lokala och regionala nivån i högre grad i sysselsättningsstrategin, vilket framgår av förslaget till sysselsättningsriktlinjer för 2001 och det samråd om sysselsättningsens lokala dimension som kommissionen tagit initiativ till. Genom att detta inkluderas i kommissionsförslaget skapas en varaktig rättslig grund för initiativet. Detta tillvägagångssätt omfattas av artikel 129 i EG-fördraget, där pilotprojekt uttryckligen nämns i samband med stödåtgärder.*

#### *Ändringsförslag 6 Artikel 5, punkt 1a (ny)*

*1a. Särskilda informationsåtgärder för att göra allmänheten medveten om den europeiska sysselsättningsstrategin och jämställdhetsfrågor när det gäller tillträde till arbetsmarknaden.*

*(Se ändringsförslag 11 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

#### *Motivering*

*Diskussionen om den europeiska sysselsättningsstrategin rör sig i allt högre grad på en*

*akademisk nivå som knappt är begriplig för allmänheten. För att åtgärda detta demokratiska underskott är det nödvändigt med ökad information.*

Ändringsförslag 7  
Artikel 5, stycke 1a (nytt)

***Kommissionen skall se till att resultatens innehåll och omfattning motsvarar allmänhetens behov av insyn. Den skall i synnerhet se till att utvärderingen av de nationella handlingsplanerna för sysselsättningen och årsrapporten om sysselsättningen görs tillgängliga för allmänheten, vilket gör det möjligt för medborgarna att bedöma medlemsstaternas insatser.***

*(Se ändringsförslag 12 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

*Motivering*

*Diskussionen om den europeiska sysselsättningsstrategin rör sig i allt högre grad på en akademisk nivå som knappt är begriplig för allmänheten. För att åtgärda detta demokratiska underskott är det nödvändigt med ökad information.*

Ändringsförslag 8  
Artikel 6

Kommissionen skall säkerställa att de åtgärder som genomförs enligt detta beslut och andra relevanta gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ (***t.ex.*** programmet om social integration och ramprogrammet för forskning, teknisk utveckling och demonstration) överensstämmer med och kompletterar varandra. Resultaten av andra gemenskapsinitiativ kan användas i åtgärder som omfattas av detta beslut, och resultat av verksamhet som nämns i detta beslut kan användas i andra gemenskapsinitiativ.

Kommissionen skall säkerställa att de åtgärder som genomförs enligt detta beslut och andra relevanta gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ (***i synnerhet programmet om social integration och programmet för att bekämpa diskriminering, ramprogrammet om lika möjligheter, ramprogrammet för forskning, teknisk utveckling och demonstration, Europeiska socialfondens åtgärder, gemenskapsprogrammen på området för yrkesutbildning och fortbildning samt verksamheten inom de berörda decentraliserade organen***)

överensstämmer med och kompletterar varandra. Resultaten av andra gemenskapsinitiativ bör beaktas i verksamhet som detta beslut gäller. Resultat av verksamhet som nämns i detta beslut skulle kunna användas i andra gemenskapsinitiativ.

***I detta syfte skall kommissionen skapa interna kopplingar till de relevanta gemenskapsprogrammen och gemenskapsinitiativen samt till de decentraliserade organen.***

*(Se ändringsförslag 13 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

#### *Motivering*

*Rådets hänvisningar till andra program förefaller godtyckligt valda. Därför är det nödvändigt att närmare ange "relevanta gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ".*

#### Ändringsförslag 9 Artikel 8

***1. De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut beträffande nedanstående frågor skall antas i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 9.2:***

a) Allmänna riktlinjer för genomförandet av verksamheten.

b) Årlig budget och fördelning av anslag

***1. Kommissionen skall genomföra denna verksamhet i överensstämmelse med detta beslut.***

***2. Kommissionen skall biträdas av en rådgivande kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande (nedan kallad "kommittén").***

***3. När hänvisning sker till denna punkt, skall det rådgivande förfarandet i artikel 3 i rådets beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artikel 7.3 och i artikel 8 i det beslutet skall iakttas.***

***4. Kommissionens företrädare skall särskilt samråda med kommittén när det gäller följande:***

a) Allmänna riktlinjer för genomförandet av verksamheten.

b) Årlig budget och fördelning av anslag

mellan de olika åtgärderna.

c) Årlig arbetsplan för genomförandet av åtgärderna inom verksamheten och kommissionens förslag till urvalskriterier för ekonomiskt stöd, inklusive kriterierna för den övervaknings- och bedömningsverksamhet som får sådant stöd, och förfarandet för att sprida och överföra resultaten.

**2. De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut beträffande alla andra frågor skall antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 9.3.**

*(Se artikel 7, KOM(2000) 459.)*

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget ersätter den struktur på kommittéförfarandet som rådet valt (dvs. en blandning av förvaltningskommitté och rådgivande kommitté) med en rådgivande kommitté, vilket även fastställdes i kommissionens ursprungliga förslag. Verksamhetens föremål och innehåll gör det motiverat att delegera behörigheten för genomförandet av beslutet till kommissionen.*

#### Ändringsförslag 10 Artikel 9

**1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté. utgår**

**2. När det hänvisas till denna punkt, skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i beslutet.**

**Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.**

**3. När det hänvisas till denna punkt, skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i beslutet.**

**4. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.**

### Motivering

*Ändringsförslaget är en direkt följd av det tidigare ändringsförslaget till artikel 8.*

#### Ändringsförslag 11 Artikel 10

För att säkerställa att denna verksamhet överensstämmer med och kompletterar andra åtgärder som avses i artikel 6, skall kommissionen regelbundet informera **kommittén** om annan relevant gemenskapsverksamhet. Vid behov skall kommissionen inrätta regelbundet och strukturerat samarbete mellan denna kommitté och kommittéer för annan relevant politik och andra relevanta instrument och åtgärder.

För att säkerställa att denna verksamhet överensstämmer med och kompletterar andra åtgärder som avses i artikel 6, skall kommissionen ***i de årliga arbetsplanerna fastställa innehållet i och omfattningen av samarbetet med de gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ som anges i artikel 6 samt med de decentraliserade organen, och*** regelbundet informera ***den kommitté som anges i artikel 8*** om annan relevant gemenskapsverksamhet. Vid behov skall kommissionen inrätta regelbundet och strukturerat samarbete mellan denna kommitté och kommittéer för annan relevant politik och andra relevanta instrument och åtgärder.

*(Se ändringsförslag 14 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

### Motivering

*För att säkerställa att programmet överensstämmer med och kompletterar övriga gemenskapsåtgärder och gemenskapsinitiativ måste man närmare ange hur detta skall uppnås. En hänvisning till de konkreta åtgärderna i de årliga arbetsplanerna förefaller vara ett lämpligt sätt att göra det på.*

#### Ändringsförslag 12 Artikel 11, stycke 2

Vidare skall kommissionen inom ramen för den verksamhet som avses i detta beslut upprätta nödvändiga kontakter med arbetsmarknadens parter och regelbundet utbyta åsikter med dem. Kommissionen skall i detta syfte göra relevant information

Vidare skall kommissionen inom ramen för den verksamhet som avses i detta beslut upprätta nödvändiga kontakter med arbetsmarknadens parter ***och det behöriga utskottet i Europaparlamentet*** och regelbundet utbyta åsikter med dem.

tillgänglig för arbetsmarknadens parter.  
Kommissionen skall underrätta  
Sysselsättningskommittén och den  
kommitté som avses i artikel 9 om  
åsikterna hos arbetsmarknadens parter.

Kommissionen skall i detta syfte göra  
relevant information tillgänglig för  
arbetsmarknadens parter **och det behöriga  
utskottet i Europaparlamentet.**  
Kommissionen skall underrätta  
Sysselsättningskommittén och den  
kommitté som avses i artikel 9 om  
åsikterna hos arbetsmarknadens parter **och  
det behöriga utskottet i  
Europaparlamentet.**

*(Se ändringsförslag 15 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

#### *Motivering*

*Eftersom Europaparlamentet i enlighet med artikel 128.2 i EG-fördraget skall rådfrågas om de årliga riktlinjerna för sysselsättningen, bör det likaledes på lämpligt sätt delta i de specialistdiskussioner som när allt kommer omkring tjänar till att utarbeta riktlinjerna. I detta syfte har utskottet för sysselsättning och socialfrågor redan inrättat en samarbetsgrupp tillsammans med sysselsättningskommittén. Motsvarande strukturer bör även inrättas inom det nuvarande programmet.*

#### Ändringsförslag 13 Artikel 12, punkt 1

1. Den finansiella ramen för genomförande av den gemenskapsverksamhet som avses i detta beslut skall vara **50 miljoner euro** för tiden den 1 januari 2001– 31 december 2005.

1. Den finansiella ramen för genomförande av den gemenskapsverksamhet som avses i detta beslut skall vara **65 miljoner euro** för tiden den 1 januari 2001– 31 december 2005.

*(Se ändringsförslag 16 i A5-0018/2001 av den 14 februari 2001.)*

#### *Motivering*

*Anslagsutökningen motiveras av att programmets räckvidd har utökats (inkludering av pilotprojekt för att främja den lokala och regionala dimensionen i sysselsättningsstrategin). Ökningen är neutral i fråga om budgetkonsekvenser, och kan t.o.m. innebära en besparing, eftersom budgetpost B5-503 i framtiden kan strykas genom att pilotprojekt inlemmas.*

#### Ändringsförslag 14 Artikel 12, punkt 2a (ny)

**2a. Kommissionen kan dra nytta av tekniskt och/eller administrativt stöd, som är till fördel både för kommissionen och bidragsmottagarna, samt av stödutgifter.**

*(Se artikel 9.3, KOM(2000) 459.)*

*Motivering*

*Detta ändringsförslag återinför kommissionens ursprungliga förslag.*